



T4 Pro

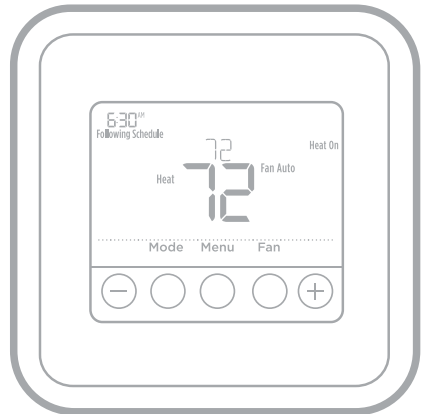
Termostato programable

Guía del usuario

.....

El paquete incluye:

- Termostato T4 Pro
 - Sistema de montaje UWP™
 - Adaptador de instalación estándar (adaptador para cajetín de empalmes)
 - Placa de cubierta decorativa – pequeña; tamaño 4-49/64 in x 4-49/64 in x 11/32 in (121 mm x 121 mm x 9 mm)
 - Tornillos y tarugos
 - 2 baterías AA
 - Instrucciones de instalación y Guía del usuario
-



Controles del termostato

-
- **Información del estado del sistema**
Cool On (refrigeración activada)/Heat On (calefacción activada)/Em Heat On (emergencia), Recovery (recuperación), Compressor Protection (protección del compresor)
 - **Hora real**
 - **Información de la programación**
Sigue la programación en función del cronograma
 - **Modo**
Seleccione el modo del sistema: Heat (calefacción)/Off (apagado)/Cool (refrigeración)/Auto (automático)/EM Heat (calefacción de emergencia)
 - **Menú**
Presione para mostrar las opciones. Comience aquí para configurar un cronograma del programa
 - **Punto de referencia de la temperatura interior**
Presione + o - para cambiar la configuración de temperatura
 - **Temperatura real en interiores**
 - **Botones de regulación de la temperatura/Navegación**
Presione para aumentar o disminuir el punto de referencia de la temperatura y para navegar por los menús y sus opciones
 - **Ventilador**
Selección el modo del ventilador Auto (automático)/On (activado)

La pantalla se activará presionando cualquiera de los cinco botones. Si el suministro de energía se realiza desde el cable C, la pantalla permanecerá iluminada durante 45 segundos después de que efectúa los cambios. Si el suministro de energía se realiza desde las baterías únicamente, la pantalla permanecerá iluminada durante 8 segundos. Dependiendo de la forma como se instaló su termostato, la luz de la pantalla puede estar siempre encendida.

Asistencia al cliente

Llame gratis al Departamento de servicio al cliente al **1-800-468-1502**.

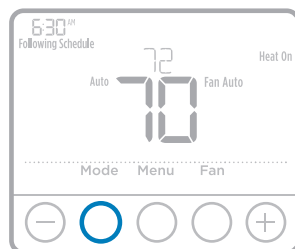
Configuraciones de funcionamiento del sistema

- 1 Presione el botón **Mode** para pasar al siguiente modo disponible del sistema.
- 2 Avance a través de los modos hasta que se muestre el modo requerido del sistema y déjelo para activarlo.

NOTA: Los modos disponibles del sistema varían según el modelo y las configuraciones del sistema.

Modos del **sistema**:

- **Auto** (Automático)
- **Heat** (Calefacción)
- **Cool** (Refrigeración)
- **Off** (Apagado)
- **Em. Heat** (Calefacción de emergencia) (únicamente TH4210U)



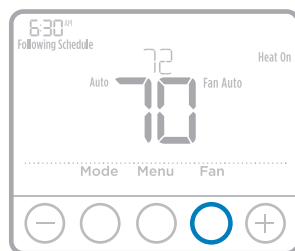
Configuraciones de funcionamiento del ventilador

- 1 Presione el botón **Fan** (ventilador) para pasar al siguiente modo de ventilador disponible.
- 2 Avance a través de los modos hasta que se muestre el modo de ventilador requerido y déjelo para activarlo.

NOTA: Los modos disponibles del ventilador varían según las configuraciones del sistema.

Modos del **ventilador**:

- **Auto** (Automático): El ventilador funciona solo cuando el sistema de calefacción o refrigeración está encendido.
- **On** (Encendido): El ventilador está siempre encendido.



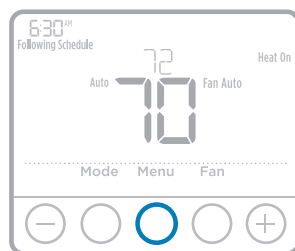
Configuración de hora y fecha

Hora

- 1 Presione **Menu** (Menú) y, luego, el símbolo **+** para ir a **TIME** (Hora). Presione **Select** (Seleccionar).
- 2 Presione **+** o **-** para elegir entre 12 o 24 horas.
- 3 Use **+** o **-** para ajustar la hora. Presione **Select** (seleccionar).
- 4 Use **+** o **-** para ajustar los minutos. Presione **Select** (seleccionar).

Fecha

- 1 Si ha configurado la hora previamente, continúe con el paso 2. Si está en la pantalla de inicio, presione **Menu** (menú) en el termostato.
- 2 Presione **+** o **-** para ir a **DATE** (fecha) Presione **Select** (seleccionar).
- 3 Use **+** o **-** para ajustar el año. Presione **Select** (seleccionar).
- 4 Use **+** o **-** para ajustar el mes. Presione **Select** (seleccionar).
- 5 Utilice los símbolos **+** o **-** para ajustar la fecha. Presione **Select** (seleccionar) para guardar y salir del menú de Fecha.



Cronograma del programa

Puede programar cuatro períodos de tiempo por día, con diferentes configuraciones para los días de semana y los fines de semana. Recomendamos las configuraciones preestablecidas (que se muestran en el cuadro a continuación), debido a que estas reducen los gastos de calefacción y refrigeración.

Wake (Despertar) - Programe la hora en que se despierta y la temperatura que desea durante la mañana, hasta que se marche de su casa.

Away (Fuera) - Programe la hora en que se marcha de su casa y la temperatura que desea mientras no está en su casa (por lo general, un nivel de ahorro de energía).

Home (En casa) - Programe la hora en que regresa a su casa y la temperatura que desea durante la tarde hasta que se va a dormir.

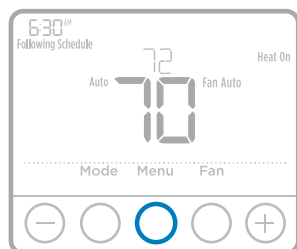
Sleep (Dormir) - Programe la hora en que se va a dormir y la temperatura que desea durante toda la noche (por lo general, un nivel de ahorro de energía).

NOTA: Para anular de forma temporal o permanente cualquiera de los cronogramas del programa anterior, consulte la página 4.

	Heat Calefacción	Cool Refrigeración
Wake (Despertar) (6:00 a.m.)	70°	78°
Away (Fuera) (8:00 a.m.)	62°	85°
Home (En casa) (6:00 p.m.)	70°	78°
Sleep (Dormir) (10:00 p.m.)	62°	82°

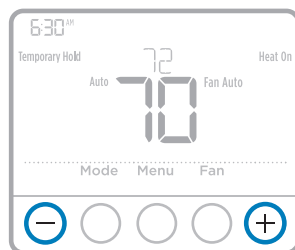
Para ajustar los cronogramas del programa

- 1 Presione **Menu** (menú) en su termostato.
- 2 Aparecerá **PROG.** Presione **Select** (seleccionar). Aparece **ON** (encendido). (Si no desea utilizar la configuración del cronograma, presione **+** o **-** para mostrar **OFF** [apagado]. Presione **Select** [seleccionar].) Presione **Select** (seleccionar).
- 3 Presione **+** o **-** para seleccionar el día o grupo de días para editar. Presione **Select** (seleccionar).
- 4 Presione **+** o **-** para seleccionar un período de cronograma para editar (Wake [despertar], Away [fuera], Home [en casa] y Sleep [dormir]). Presione **Select** (seleccionar).
- 5 Aparecerá **ON** (encendido). Presione **Select** (seleccionar) para mantener activado el período del cronograma. O presione **Select** (seleccionar) para desactivar el período del cronograma.
- 6 La hora comienza a destellar. Presione **+** o **-** para ajustar la hora de inicio del período del cronograma. Presione **Select** (seleccionar).
- 7 La temperatura comienza a parpadear. Presione **+** o **-** para ajustar el punto de referencia de la temperatura en "Heat" (calefacción). Presione **Select** (seleccionar). Presione **+** o **-** para ajustar el punto de referencia de la temperatura en "Cool" (refrigeración). Presione **Select** (seleccionar).
- 8 Repita los pasos 4 al 7 para los períodos restantes del cronograma.
- 9 Presione **Home** (pantalla de inicio) cuando haya terminado para almacenar y regresar a la pantalla de inicio.
- 10 El cronograma se puede ajustar y activar o desactivar regresando al **Menu** (menú) y siguiendo los pasos indicados anteriormente.



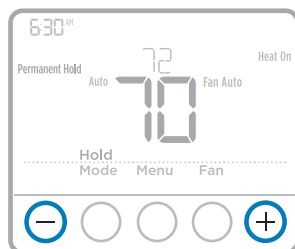
Anulación del cronograma del programa (temporal)

- 1 Presione **+** o **-** para regular la temperatura.
- 2 Una vez que se encuentre en la temperatura del punto de referencia deseado, no necesita hacer nada más. El nuevo punto de referencia de la temperatura se mantendrá hasta que comience el siguiente período. Para obtener información sobre los períodos de tiempo del cronograma, consulte “Cronograma del programa” en la página 3.
- 3 Para cancelar la pausa temporal, presione **+** o **-** y luego presione **Cancel** (cancelar).



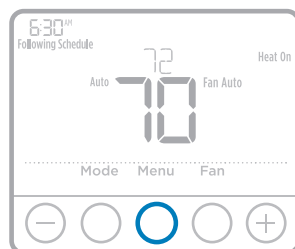
Anulación del cronograma del programa (permanente)

- 1 Presione **+** o **-** para regular la temperatura.
- 2 Las palabras **TEMPORARY HOLD** (pausa temporal) se muestran y el punto de referencia de la temperatura destella. Mientras está destellando, presione el botón **Hold** (pausa) para cambiar a pausa permanente.
- 3 Para cancelar la pausa permanente, presione **+** o **-** y luego presione **Cancel** (cancelar).



Configuración de los grados Fahrenheit (F) o Centígrados (C)

- 1 Presione **Menu** (menú).
- 2 Presione **+** o **-** para ir a **F / C**. Presione **Select** (seleccionar).
- 3 Presione **+** o **-** para F o C. Luego presione **Select** (seleccionar).
- 4 Presione **Select** (Seleccionar) para guardar y salir del menú **F / C**.



Ajuste del bloqueo del teclado

- 1 Presione **Menu** (menú) en su termostato.
- 2 Presione \oplus o \ominus para ir a **LOCK** (bloqueo). Presione **Select** (seleccionar).
- 3 Presione \oplus o \ominus para ir a **OFF** (apagado), **PART** (parcial) u **ON** (encendido) y seguidamente presione **Select** (seleccionar).
OFF (apagado): Desbloqueado y permite el acceso total.
PART (parcial): Bloqueo parcial, permitiendo solo el cambio de la temperatura.
ON (encendido): Acceso no permitido.
- 4 Para desbloquear el teclado, presione el botón **central** y seguidamente ingrese la contraseña "1234". Para ingresar la contraseña, presione \oplus o \ominus para cambiar el primer dígito del número. Seguidamente presione **Select** (seleccionar). Repita este proceso para ingresar del segundo al cuarto dígito del número. Una vez que se hayan ingresado los cuatro números, presione **Select** (seleccionar) nuevamente.
- 5 Esto desbloqueará el teclado.
- 6 Si el código es incorrecto, la pantalla destellará con las líneas "--".
- 7 Presione **Back** (regresar) para retroceder un paso e ingresar el número correcto y presionar **Select** (seleccionar).

Ajustar el brillo de la pantalla para la luz de fondo inactiva

- 1 Presione **Menu** (Menú) en el termostato.
 - 2 Presione \oplus or \ominus para ir a **LITE** (Luz). Presione **Select** (Seleccionar).
 - 3 Se muestra la configuración actual del brillo (1-5).
 - 4 Presione \oplus or \ominus para ajustar el brillo de la luz de fondo.
 - 5 Presione **Select** (Seleccionar) para guardar y salir del menú **LITE** (Luz).
- NOTA:** la luz de fondo se muestra únicamente si el cable C (común) está conectado.

Recuperación inteligente adaptable

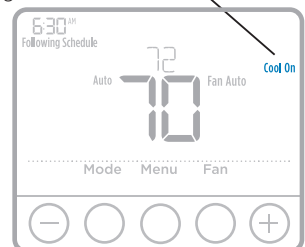
Con el tiempo, el termostato T4 Pro "sabe" cuánto demora el sistema en alcanzar la temperatura que desea. Este activa el sistema de calefacción o refrigeración más temprano para que esté confortable a la hora que usted espera.

Protección del compresor incorporada

El compresor puede dañarse si se vuelve a iniciar inmediatamente después de que se haya apagado. Esta característica hace que el compresor demore unos minutos antes de volver a iniciarse.

Durante el tiempo de espera, la pantalla titilará mostrando el mensaje **Cool On** (refrigeración activada) (o **Heat On** [calefacción activada] si tiene una bomba de calor). Cuando haya transcurrido el tiempo de espera de seguridad, el mensaje dejará de titilar y se encenderá el compresor.

El mensaje titila hasta que haya transcurrido el tiempo de reinicio de seguridad.



Reemplazo de las baterías

Las baterías son opcionales (para ofrecer suministro de energía de respaldo) si su termostato fue cableado para funcionar con corriente CA cuando fue instalado. Si su termostato no fue cableado para funcionar con suministro de energía CA, necesita baterías.

Instale baterías nuevas inmediatamente cuando aparezca el icono de baterías con poca carga. El icono aparece aproximadamente dos meses antes de que se agoten las baterías.

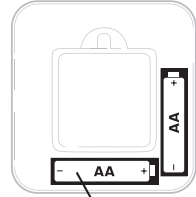
Incluso si el icono de batería con poca carga no aparece, debe reemplazar las baterías una vez al año o antes de abandonar el hogar por más de un mes.

Si coloca las baterías en el lapso de dos minutos, no tendrá que volver a configurar la hora y el día. Todos los otros ajustes están almacenados de manera permanente en la memoria y no requieren suministro energía de la batería.

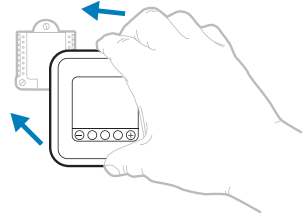
NOTA: Cuando reemplace las baterías, se recomiendan las baterías alcalinas.



Cuando aparezca la advertencia de batería con poca carga, presione suavemente para aflojar el termostato y luego retírelo cuidadosamente de la pared.





Inserte baterías AA alcalinas nuevas y vuelva a instalar el termostato.

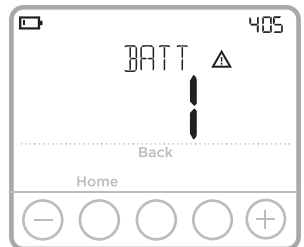
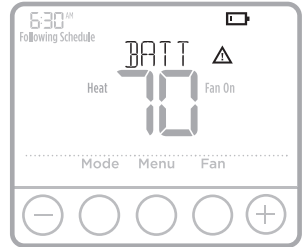


Avisos




Si hay un aviso o recordatorio, el icono de alerta  aparece en la pantalla de inicio.

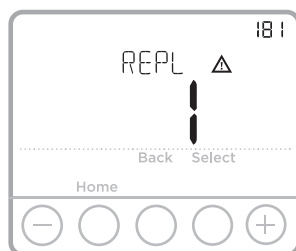
Advertencia de batería con poca carga

- 1 Las baterías se deben cambiar cuando aparezca el icono de aviso **BATT** (batería)  y el icono de la batería se muestre en la pantalla de inicio.
- 2 Cuando el suministro de energía de la batería esté muy bajo, la luz de fondo del termostato se desactiva para ahorrar suministro de energía de la batería.
- 3 Cuando el suministro de energía de la batería esté extremadamente bajo, solo se mostrará **BATT** (batería), el icono de alerta  y el icono de la batería.





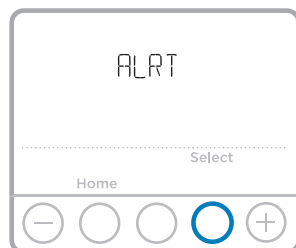
Recordatorio del filtro de aire

- 1 Aparece el icono de aviso  en la pantalla de inicio.
- 2 Presione **Menú**, y después pulse  hasta que la pantalla muestra **ALRT**.
- 3 Presione **Select** (seleccionar) para mostrar cuál(es) alerta(s) está(n) presente(s).
- 4 Aparece el mensaje **REPL** (reemplace el filtro de aire).
- 5 El recordatorio se puede repetir o borrar. Resideo recomienda el cambio del filtro de aire antes de eliminar el recordatorio.
- 6 Para repetir el aviso, presione **Select** (seleccionar). Aparece la palabra **SNZE** (repetición del aviso).
- 7 Presione **Select** (seleccionar) nuevamente para repetir el recordatorio en 7 días.
- 8 Para eliminar, presione **Select** (seleccionar) y luego presione  para ir a **CLER** (borrar).
- 9 Presione **Select** (seleccionar) para borrar el recordatorio del filtro de aire.



Repetición del aviso y borrar todos los avisos o recordatorios*

- 1 Presione **Menú**, y después pulse  hasta que la pantalla muestra **ALRT**.
- 2 Presione **Select** (seleccionar) para mostrar cuál(es) alerta(s) está(n) presente(s).
- 3 Aparece la palabra **SNZE** (repetición del aviso).
- 4 Presione **Select** (seleccionar) nuevamente para repetir el recordatorio en 7 días.
- 5 Para eliminar el aviso, presione **Select** (seleccionar) y luego presione  para ir a **CLER** (borrar).
- 6 Presione **Select** (seleccionar) para borrar el recordatorio.



- * Algunos avisos no se pueden repetir o borrar. Si esto ocurre, llame a su profesional local de calefacción y refrigeración. Es posible que el sistema de calefacción y refrigeración pueda necesitar servicio.

Localización y solución de problemas

Si tiene dificultades con el termostato, intente seguir las sugerencias que se indican a continuación. La mayoría de los problemas pueden solucionarse de manera fácil y rápida.

La pantalla está en blanco

- Revise el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo.
- Asegúrese de que el interruptor de suministro de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Asegúrese de que las baterías AA alcalinas estén instaladas correctamente (consulte la página 6).

El sistema de calefacción o refrigeración no responde

- Presione **Mode** (modo) para configurar el sistema de calefacción (consulte la pág. 2) Asegúrese de que la temperatura deseada sea más alta que la temperatura interior.
- Presione **Mode** (modo) para configurar el sistema de refrigeración (consulte la pág. 2) Asegúrese de que la temperatura deseada sea más baja que la temperatura interior.
- Revise el interruptor de circuito y, si es necesario, reinicielo.
- Asegúrese de que el interruptor de suministro de energía del sistema de calefacción y refrigeración esté encendido.
- Asegúrese de que la puerta del sistema de calefacción esté bien cerrada.
- Espere 5 minutos para que responda el sistema.

Las configuraciones de la temperatura no cambian.

- Si la pantalla dice “unlock” (desbloquear), consulte la página 5. En caso contrario, compruebe que está utilizando el modo correcto (calefacción, refrigeración, calefacción de emergencia o automático). Consulte la página 2.
- Si está utilizando el modo correcto, pero no puede configurar la calefacción entre 40 °F y 90 °F (4,5 °C y 32 °C) o la refrigeración entre 50 °F y 99 °F (10 °C y 37 °C), es posible que haya rangos de detención que restringen la configuración. Pregúntele al instalador si configuró rangos de detención.

El mensaje “Cool On” (refrigeración activada) (o “Heat On”) (calefacción activada) está destellando.

- La función de la protección del compresor está funcionando. Espere 5 minutos para que el sistema se vuelva a iniciar de forma segura, sin dañar el compresor (consulte la página 5).

Garantía limitada de 5 años

Resideo garantiza que este producto, excluyendo la batería, no tiene defectos en la mano de obra ni en los materiales en condiciones de uso y servicio normales durante un período de cinco (5) años desde la fecha de compra por parte del comprador original. Si en cualquier momento, durante el período de vigencia de la garantía, se determina que el producto está defectuoso debido a la mano de obra o los materiales, Resideo lo reparará o reemplazará (a elección de Resideo).

Si el producto está defectuoso

(i) devuélvalo, con una factura de venta o cualquier otro comprobante de compra con fecha, al lugar donde lo compró; o

(ii) llame al Servicio de atención al cliente de Resideo al 1-800-468-1502. En el Servicio de atención al cliente determinarán si el producto debe ser devuelto a la siguiente dirección: Resideo Return Goods, 1985 Douglas Dr. N., Golden Valley, MN 55422, o si se le puede enviar un producto de reemplazo.

Esta garantía no cubre los gastos de remoción ni de reinstalación. Esta garantía no se aplicará si Resideo demuestra que el defecto fue causado por daños que se produjeron mientras el producto estuvo en posesión de un consumidor.

La única responsabilidad de Resideo será la de reparar o reemplazar el producto según los términos mencionados anteriormente. RESIDEO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA O EL DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO LOS DAÑOS ACCIDENTALES O RESULTANTES DERIVADOS DIRECTA O INDIRECTAMENTE DEL INCUMPLIMIENTO DE LAS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, O DE OTRAS FALLAS DE ESTE PRODUCTO. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños accidentales o resultantes, por lo que esta limitación podría no aplicarse en su caso.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE RESIDEO OTORGA SOBRE ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUEDA, POR EL PRESENTE, LIMITADA A LA DURACIÓN DE CINCO AÑOS DE ESTA GARANTÍA. Algunos estados no permiten limitaciones en relación a la duración de una garantía implícita, de manera que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, pero es posible que usted goce de otros derechos que varían de un estado a otro. Si tiene preguntas acerca de esta garantía, escriba a Resideo Customer Relations, 1985 Douglas Dr. Golden Valley, MN 55422 o llame al 1-800-468-1502.

**PRECAUCIÓN: PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN**

Puede causar descargas eléctricas o daños al equipo. Desconecte el suministro eléctrico antes de comenzar la instalación.

**PRECAUCIÓN: RIESGOS DE DAÑOS AL EQUIPO**

Se evita la protección del compresor durante la prueba. Para prevenir daños al equipo, evite encender y apagar rápidamente el compresor.

**PRECAUCIÓN: AVISO SOBRE EL MERCURIO**

Si este producto está reemplazando a un equipo de control existente que contiene mercurio en un tubo sellado, no coloque dicho equipo en la basura. Contacte al organismo encargado del manejo y disposición de desechos de su localidad para obtener instrucciones sobre cómo reciclar y desechar adecuadamente.

**resideo**www.resideo.com

Resideo Inc., 1985 Douglas Drive North
Golden Valley, MN 55422

Impreso en EE. UU.



33-00188EFS-03